

Fap Natura

be yourself



FAP
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.



*Be
Yourself*



FAP
CERAMICHE

Il tuo bagno, la tua casa.



Un grande cammino comincia con un passo.

Un grande cammino comincia con un passo. Il primo passo, fatto nel 1999, è stato compiuto nella direzione della qualità, obiettivo centrale che guida il nostro progresso quotidianamente. La storia di Fap la trovate scritta, e continuamente aggiornata, sulle pareti e sui pavimenti di tante case di tutto il mondo. E' un racconto fatto di ceramica che parla di sogni realizzati, di bellezza e di tecnologia. Il nostro design democratico è un continuo tentativo di comprendere gli stili abitativi per soddisfare le differenze di personalità che li vivono.

La nostra filosofia aziendale, una vocazione a creare prodotti senza tempo che fanno battere il cuore. Valori che restano, mentre le mode passano. Fap Ceramiche vuole essere un riferimento per tutte quelle persone che cercano la qualità in ogni settore, perché crediamo che questo valore si traduca nel tempo in durata e in bellezza.

Great Journeys Begin With A Small Step. A great journey begins with a small step. The first step, taken in 1999, went in the direction of quality, the central objective guiding our progress every day. Fap's history is written, and continuously updated, on the walls and floors of many homes around the world. It is a tale of ceramics, which speaks of dreams come true, of beauty and technology. Our democratic design is a continuous attempt to understand living styles, to satisfy the differences of the personalities that live in them.

Our company philosophy is a vocation to create timeless products that make hearts beat, values that last on beyond passing fashions. Fap Ceramiche aims to be a reference for everyone who is looking for quality in every sector, as we believe that this value translates into durability and beauty over time.

Ein Bedeutender Weg Beginnt Mit Einem Schritt. Ein bedeutender Weg beginnt mit einem Schritt. Der erste Schritt, der 1999 unternommen wurde, erfolgte in Richtung Qualität, das zentrale Ziel, das täglich unseren Fortschritt leitet. Die Unternehmensgeschichte von FAP finden Sie, ständig aktualisiert, auf den Wänden und Böden vieler Wohnungen auf der ganzen Welt. Es ist ein Märchen aus Keramik, das von erfüllten Träumen, Schönheit und Technologie spricht. Unser demokratisches Design ist ein fortwährender Versuch, den Wohnstil zu verstehen, um die besonderen Ansprüche der Bewohner mit unterschiedlichen Charakteren zufriedenzustellen.

Unsere Unternehmensphilosophie ist eine Berufung, um zeitlose Produkte zu schaffen, die das Herz höher schlagen lassen, bleibende Werte, während die Moden vorüberziehen. Fap Ceramiche will ein Bezugspunkt für alle sein, die in jedem Bereich stets auf Qualität achten, weil sie überzeugt sind, dass sich dieser Wert im Laufe der Zeit in eine lange Lebensdauer und Schönheit überträgt.

Un Long Voyage Commence Par Le Premier Pas. Un long voyage commence par le premier pas. En 1999, le premier pas a été accompli à l'enseigne de la qualité, objectif capital qui continue à guider jours après jours notre progression. L'histoire de Fap représente une évolution perpétuelle que se lie sur les murs et les sols de nombreuses maisons dans le monde entier. C'est le récit de la céramique qui dévoile des rêves, évoque la beauté et traduit la technologie. La notion de design démocratique représente notre tentative perpétuelle de comprendre les styles de vie pour satisfaire les différentes personnalités qui les pratiquent.

Notre philosophie nous porte à créer des produits intemporels qui font battre le cœur, valeur fondamentale qui reste, au contraire des modes qui passent. Fap Ceramiche se veut une référence pour tous ceux qui cherchent la qualité dans tous les domaines, parce que nous sommes convaincus que celle-ci assure à long terme durabilité et beauté.

Un Largo Camino Empieza Con Un Paso. Un largo camino empieza con un paso. El primer paso, en 1999, fue dado en la dirección de la calidad, objetivo central que guía cotidianamente nuestro progreso. La historia de Fap podéis encontrarla escrita, y continuamente actualizada, en las paredes y en los pavimentos de muchas casas de todo el mundo. Se trata de una narración hecha de cerámica que habla de sueños cumplidos, de belleza y de tecnología. Nuestro diseño "democrático" es un continuo intento de entender los estilos residenciales para satisfacer las distintas personalidades que los viven.

Nuestra filosofía empresarial es una vocación de crear productos imperecederos que suscitan emociones, valores que perduran, mientras que las modas pasan. Fap Ceramiche quiere ser un punto de referencia para todas aquellas personas que buscan la calidad en cada sector, porque creemos que este valor se traduce en el tiempo en duración y en belleza.

Большая Дорога Начинается С Первого Шага. Большая дорога начинается с первого шага. Первый шаг, сделанный в 1999 году, был в сторону качества, которое остается нашей главной целью, повседневно направляющей наш прогресс. История Fap пишется и постоянно обновляется на стенах многочисленных домов во всем мире. Это рассказ в керамике, повествующий о сбывшихся мечтах, о красоте и технологии. Наш демократичный дизайн — это непрерывная попытка понять разнообразие жилых стилей с целью удовлетворить любые индивидуальные различия людей, которые живут в них.

Философия нашей компании заключается в том, чтобы создавать продукцию вне времени, которая волнует и выражает непреходящие ценности, в то время как мода приходит и уходит. Fap Ceramiche может стать отправной точкой для тех, кто ищет качество в каждом аспекте, поскольку мы верим, что именно ценность со временем превращается в прочность и красоту.





Carrara



Bardiglio



Striato



Navona



Crema Reale

Materia

Il punto di partenza della nostra ricerca è il marmo, archetipo di eleganza. Quello di arrivo la tua personalità, espressione del tuo stile. Fap ha selezionato cinque splendidi marmi. Li ha resi protagonisti di questa collezione interpretandoli con precisa fedeltà, come solo gli amanti del bello sanno fare. Sono superfici senza tempo. Classiche e contemporanee.

Material The starting point for our research is marble: the essence of elegance. Its final destination is to achieve the ultimate expression of your style and personality. Fap has selected five splendid marbles. It has interpreted them with precision and fidelity, making them the protagonists of this collection, as only connoisseurs of true beauty can. Timeless surfaces. Classic and contemporary. / **Matière** Le point de départ de notre recherche est le marbre, symbole de l'élégance par excellence. Le lieu d'arrivée, c'est vous, votre personnalité, l'expression de votre style. Fap a sélectionné 5 splendides marbre et en a fait les protagonistes absolus de cette collection. Les interprétant avec la fidélité que seuls les amateurs de belles choses savent obtenir. Classiques et contemporaines, les surfaces de Fap n'ont pas de temps. Elles sont classiques et contemporaines. / **Materie** Der Ausgangspunkt unserer Suche ist der Marmor, Archetyp der Eleganz. Ziel ist deine Persönlichkeit, der Ausdruck deines Stils. Fap hat fünf Marmorarten gewählt, sie zum Mittelpunkt dieser Kollektion auserkoren und mit präziser Naturtreue interpretiert, wie es nur die Liebhaber des Schönen zu tun können. Es sind zeitlose Oberflächen, klassisch und zeitgenössisch zugleich. / **Materia** El punto de partida de nuestra investigación es el mármol, arquetipo de elegancia. El destino final es lograr la máxima expresión de tu estilo y personalidad. Fap ha seleccionado cinco espléndidos mármoles y los ha vuelto protagonistas de esta colección interpretándolos con precisa fidelidad, como solamente los amantes de la belleza saben hacer. Son superficies sin tiempo. Clásicas y contemporáneas. / **Материя** Точкой нашего поиска стал мрамор – образец элегантности. Конечной же целью является ваша личность, воплощение вашего стиля. Компания Fap выбрала пять восхитительных видов мрамора, положив их в основу этой коллекции. Как настоящие ценители красоты, мы постарались с максимальной точностью передать все эстетические ценности этого материала. Благодаря гармоничному переплетению классики и современности эти поверхности не подвластны времени.



naturale / matt

Superfici



FapNatura esprime la variabile e autentica imprevedibilità del marmo e delle venature. Un'inesauribile spontaneità, una continua meraviglia, una preziosità che solo il marmo sa esprimere. FapNatura è realizzata nelle due finiture caratteristiche del marmo: quella naturale/matt e quella brillante/levigata. In due grandi formati: 60x60 e 30x60, rettificati, per rivestire di fascino pavimenti e pareti con l'affidabile sicurezza del gres porcellanato. La superficie Brillante è consigliata per pavimenti residenziali.

Surfaces FapNatura conveys the authentically unpredictable nature of marble and its veins. Perpetually spontaneous; a source of unmitigated marvel; a luxury that only marble can express. FapNatura is available in the two characteristic finishes of marble: natural/matt and glossy/polished. In two large sizes: 60x60 and 30x60 with ground edges, to cover floors and walls whose allure is matched only by the certainty granted by porcelain stoneware. The Brillante surface is recommended for residential floors. / **Surfaces** FapNatura exprime l'impondérabilité variable et authentique du marbre et de ses veinures. Une intarissable spontanéité, un émerveillement perpétuel, une richesse que seul le marbre sait exprimer. FapNatura existe dans deux finitions de surface caractéristiques du marbre : brute/mate et brillante/polie, et en deux grands formats, 60x60 et 30x60, rectifiés, pour revêtir sols et murs de son charme mais aussi de toute la fiabilité du gres cérame. La surface Brillante est conseillée pour les sols d'espaces résidentiels. / **Oberflächen** FapNatura ist Ausdruck der veränderlichen Authentizität des Marmors und seiner Maserungen. Eine unerschöpfliche Spontaneität, ein ständiges Erstaunen, eine Kostbarkeit Marmor auszudrücken weiß. FapNatura wird in den zwei für Marmor typischen Anfertigungen produziert: der natürlich/matten und der glänzend/polierten. In zwei großen Formaten, 60x60 und 30x60, rektifiziert, um Fußböden und Wänden mit der verlässlichen Sicherheit von Feinsteinzeug reizvoll zu verkleiden. Die Oberfläche Brillante ist für Fußböden im Wohnbereich zu empfehlen. / **Superficies** FapNatura expresa la variable y auténtica imprevisibilidad del mármol y sus vetas. Una inagotable espontaneidad, una continua maravilla, una riqueza que solamente el mármol sabe expresar. FapNatura se realiza en los dos acabados característicos del mármol: natural/mate y brillante/pulido. En dos grandes formatos: 60x60 y 30x60, rectificados, para revestir de fascinación pavimentos y paredes con la total seguridad que brinda el gres porcelánico. La superficie Brillante está aconsejada para pavimentos residenciales. / **Поверхности** FapNatura отражает естественную непредсказуемость тонких прожилок свойственных мрамору. Только мрамор способен воплотить в себе неистошимое буйство форм и безграничность решений. FapNatura выполнена в двух характерных для мрамора отделках: натуральной/матовой и блестящей/полированной. Два ректифицированных формата: 60x60 и 30x60 для изумительной облицовки полов и стен в сочетании с абсолютной надежностью керамогранита. На покрытия коллекции Brillante рекомендуются для жилых помещений.



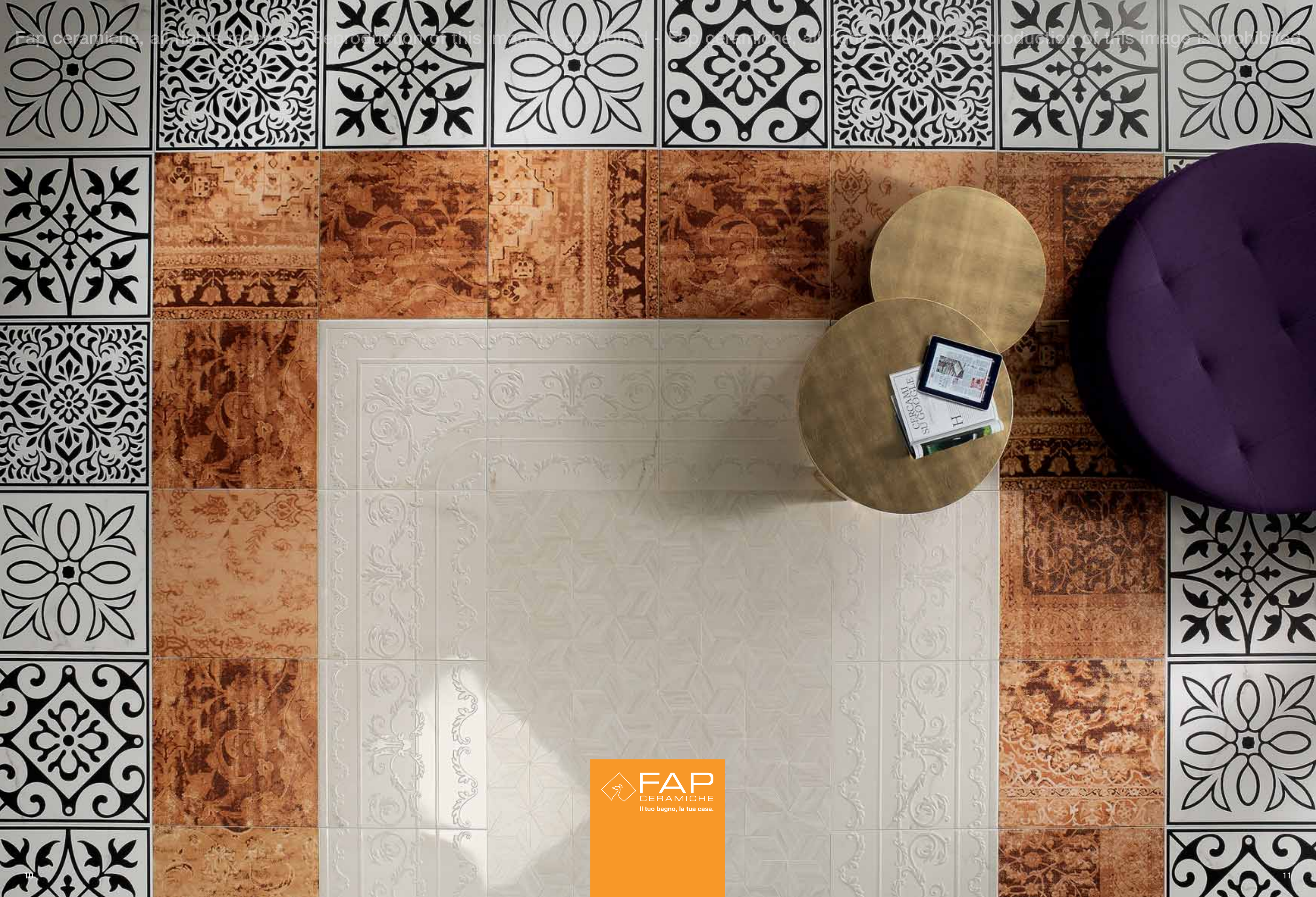
lucido / levigato

Tappeti

La Persia, le geometrie rigorose, i fregi ornamentali classici: tanti modi per evocare tante e differenti emozioni. Le eclettiche decorazioni di Fap Natura sono veri e propri tappeti, per arredare e rendere protagonisti gli spazi del vivere quotidiano. Rispettate dunque la vostra natura assecondando il vostro gusto: siate voi stessi, siatelo sempre.

Rugs Persia: precise geometrical designs, classical ornamental friezes: so many ways to evoke so many different sensations. The eclectic decorations of FapNatura are like real rugs for decorating the spaces of your daily life and putting them in the spotlight. So acknowledge your personality and go with your preferences: be yourself, always. / Tapis La Perse, la rigueur des motifs géométriques, les frises ornementales classiques: une foule de manières d'évoquer autant d'émotions différentes. Les multiples décors de FapNatura sont de véritables tapis avec lesquels décorer et valoriser les espaces de vie quotidienne. Alors restez fidèles à votre nature en respectant vos goûts : soyez vous-mêmes, ne changez rien. / Teppiche Persien, die strengen Geometrien, die klassischen Zierfriese: Viele Arten, zahlreiche unterschiedliche Emotionen zu evokieren. Die eklettischen Dekorationen von FapNatura sind wahre Teppiche, um die Räume des täglichen Lebens einzurichten und in den Mittelpunkt zu rücken. Respektiert daher eure Persönlichkeit und kommt eurem Geschmack nach: Seid ihr selbst, und seid es immer. / Alfombras La Perse, las geometrías rigurosas, los frisados ornamentales clásicos: muchos modos para evocar muchas y diferentes emociones. Las eclécticas decoraciones de FapNatura son verdaderas alfombras, para decorar y transformar en protagonistas a los espacios del vivir cotidiano. Respete en todo momento su naturaleza siguiendo su gusto: sea usted mismo, séalo siempre. / Ковры Персия - строгие орнаменты, классические декоративные фризы: чтобы вызвать богатую гамму чувств и ощущений. Эклектические декоры Fap Natura, подобно настоящим коврам, украшают и создают уют в помещениях. Подчеркивайте вашу оригинальность, следуя собственному вкусу - никогда не изменяйте себе.





Fap ceramiche, all rights reserved. No part of this image may be reproduced without the prior written permission of Fap ceramiche. All rights reserved. The production of this image is prohibited.

 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.



Floor
FapNatura Carrara Brillante
FapNatura Tappeto Versailles
FapNatura Battiscopa Versailles

Tonosutono
01 Bianco



**LINEE PURE
CON PERSONALITA'**

In questo ricercato living il Carrara Brillante a pavimento nel formato 60x60 cm, è abbinato all'affascinante tappeto Versailles che enfatizza lo spazio e lo distingue per stile e personalità. La superficie levigata è consigliata per pavimenti residenziali.

**PURE LINES WITH
PERSONALITY**

In this charming living room, Carrara Brillante flooring in the 60x60 cm format, is combined with the delightful Versailles carpet, which highlights the space, lending it style and personality. The polished surface is recommended for residential floors.

**DES LIGNES PURES AVEC UNE
TOUCHE DE PERSONNALITÉ**

Dans ce séjour raffiné, le sol revêtu avec Carrara Brillante dans le format 60x60 cm, est associé au séduisant tapis Versailles qui valorise cet espace et lui donne un cachet tout à fait personnel. La surface polie est conseillée pour les sols d'espaces résidentiels.

REINE LINIEN MIT PERSÖNLICHKEIT

In diesem ausgesuchten Wohnzimmer wird der Fußboden Carrara Brillante im Format 60x60 cm mit dem faszinierenden Teppich Versailles kombiniert, der den Raum betont und durch seinen Stil und seine Persönlichkeit auszeichnet. Die polierte Oberfläche ist für Fußböden im Wohnbereich zu empfehlen.

LÍNEAS PURAS CON PERSONALIDAD

En este refinado salón, el Carrara Brillante utilizado como pavimento, en el formato de 60x60 cm, es combinado con la fascinante alfombra Versailles, que hace que el espacio resalte y se distinga por su estilo y personalidad. La superficie pulida está aconsejada para pavimentos residenciales.

**ЧИСТОТА ЛИНИЙ И
ИНДИВИДУАЛЬНОСТЬ СТИЛЯ**

В этой изысканной жилой комнате плиточное напольное покрытие Carrara Brillante формата 60x60 см сочетается с чарующим ковровым узором Versailles, подчеркивающим индивидуальный стиль интерьера. Полированная поверхность рекомендуется для жилых помещений.





Floor
FapNatura Striato Matt
FapNatura Tappeto Istanbul
FapNatura Battiscopa Istanbul

Tonosutono
01 Bianco e 07 Cipria



UN LOFT ECLETTICO

In questo ex spazio industriale uno stile tutto personale caratterizza anche il living con il sapore di uno splendido tappeto in ceramica. Il passato incontra il presente, contaminando tradizione e design contemporaneo.

AN ECLECTIC CONVERTED LOFT

In this former industrial space, the living room too is distinguished by a totally personal style, giving the effect of a splendid ceramic rug. The past meets the present, in a cross-fertilization between tradition and contemporary design.

UN LOFT ÉCLECTIQUE

Dans ce qui était autrefois un espace industriel, un style tout à fait personnel caractérise aussi le séjour avec le charme d'un splendide tapis en céramique. Le passé rencontre le présent e associe la tradition au design contemporain.

EIN EKLEKTISCHES LOFT

In diesem ehemaligen Industrie- raum prägt ein ganz persönlicher Stil auch den Livingbereich mit der Note eines bezaubernden Teppichs aus Keramik. Die Vergangenheit trifft auf die Gegenwart, die Tradition vermischt sich mit dem zeitgenössischen Design.

UN LOFT ECLÉCTICO

En este ex-espacio industrial, el salón se caracteriza por un estilo totalmente personal con el sabor de una espléndida alfombra de cerámica. El pasado se encuentra con el presente, contaminando tradición y diseño contemporáneo.

ЭКЛЕКТИЧНЫЙ ЛОФТ

Великолепный ковровый узор из керамической плитки воплощает персональный стиль гостиной, размещенной в бывшем производственном помещении. Здесь прошлое встречается с настоящим, переплетаясь с современными традициями и дизайном.





Wall
FapNatura Star Striato Mosaico

Floor
FapNatura Striato Brillante Ottagono
FapNatura Istanbul Tozzetti
FapNatura Battiscopa Istanbul

Tonosutono
01 Bianco



FINALMENTE IL TUO STILE

FapNatura ti offre la possibilità di realizzare concretamente, attraverso i suoi molteplici stili, il tuo. Qui il formato classico Ottagono in Striato Brillante si accende di affascinanti riflessi; il pavimento è personalizzato con inediti tozzetti 5,7 x 5,7 cm. Il mosaico Stella Striato Brillante avvolge con un codice attuale e originale il camino. Da notare il dettaglio decorato del battiscopa coordinato.



YOUR OWN STYLE, AT LAST FapNatura gives you the opportunity to choose from its myriad styles and concretely create a style of your own. Here the classic Ottagono format in Striato Brillante gleams with striking reflections; the floor is customized with exclusive small tiles 5,7 x 5,7 cm. The Stella Striato Brillante mosaic envelopes the fireplace with a modern and original arrangement. Delightful the coordinated decoration on the skirting board. / **FINALMENT VOTRE STYLE** Avec ses multiples styles, FapNatura vous permet de réaliser concrètement le vôtre. Ici, le format classique Ottagono exprime en lante s'anime de fascinants reflets; le sol est personnalisé par de tout nouveaux cabochons de 5,7 x 5,7 cm. Le mosaïque Stella Striato Brillante e la cheminée dans un style actuel et original. Soulignons l'aspect particulier de la plinthe décorée. / **ENDLICH DEIN STIL** FapNatura bietet dir hkeit, anhand seiner zahlreichen Stile deinen eigenen konkret umzusetzen. In diesem Fall wird das klassische Format Ottagono in Striato Brillante erenden Reflexen erleuchtet. Der Fußboden wird mit brandneuen Einlegern im Format 5,7 x 5,7 cm persönlich gestaltet. Das Mosaik Stella Striato mhüllt den Kamin in einem aktuellen, originellen Code. Wir weisen auf das dekorierte Detail der koordinierten Sockelleiste hin. / **FINALMENTE LO** A través de sus múltiples estilos, FapNatura te ofrece la posibilidad de realizar de manera concreta el tuyo. Aquí, el formato clásico Ottagono en lante se ilumina de maravillosos reflejos; el pavimento ha sido personalizado con inéditos tacos decorativos de 5,7 x 5,7 cm. El mosaico Stella Striato nvuelve la chimenea con un código actual y original. Nótese el detalle decorado del rodapié a juego. / **НАКОНЕЦ СВОЙ СОБСТВЕННЫЙ СТИЛЬ** позволяет непосредственно создавать свой собственный стиль, используя широкую гамму предлагаемых решений. Здесь напольное покрытие Striato классического формата Ottagono, переливается чарующими оттенками; индивидуальный стиль напольного покрытия создается благодаря использованию ной плитки размером 5,7 x 5,7 см. Современный и неповторимый стиль камина передан с помощью мозаики Stella Striato Brillante. Особое внимание было пено созданию соответствующего общему стилю плинтуса.





all rights reserved. Reproduction of this image is prohibited - all rights reserved. Reproduction of this image is prohibited



Floor
FapNatura Bardiglio Brillante
Tonosutono
10 Grigio



BARDIGLIO EFFECT

The light bluish-grey of the Bardiglio used on the floor gives the environment a natural warm and sophisticated feel. The space is enveloped the charm of this refined material, embellished by a bright finish.

EFFET BARDIGLIO

Utilisé pour revêtir le sol, le bleu-gris du Bardiglio crée une sensation naturelle, à la fois chaleureuse et sophistiquée. L'espace est enveloppé du charme de cette matière raffinée, réhaussée par la finition brillante.

BARDIGLIO-EFFEKT

Das helle Blaugrau von Bardiglio, das auf dem Fußboden verwendet wurde, erweckt ein natürliches Gefühl der Wärme und Raffinertheit. Der Raum ist von der Faszination dieses raffinierten Materials, das von der brillanten Ausführung veredelt wird, umhüllt.

EFFECTO BARDIGLIO

El gris azulado del Bardiglio utilizado como pavimento crea una natural sensación cálida y sofisticada. El espacio se ve envuelto por el encanto de esta refinada materia enriquecida por el acabado brillante.

Эффект BARDIGLIO

Серо-голубой цвет материала Bardiglio, использованного в облицовке пола, создает естественное ощущение тепла и уюта. Применение этого изысканного материала, ценность которого подчеркнута полировкой, создает чарующую атмосферу.

EFFETTO BARDIGLIO

Il grigio azzurro del Bardiglio usato a pavimento crea una naturale sensazione calda e sofisticata. Lo spazio è avvolto dal fascino di questa raffinata materia impreziosita dalla finitura brillante.



Wall
Lumina Bianco
Cupido Rosso
Floor
FapNatura Navona Brillante
Tonosutono
01 Bianco, 02 Gesso e 18 Rosso



UNA CUCINA CON CARATTERE

Questa cucina è uno splendido esempio di come un pavimento di ispirazione classica, come il Navona Brillante, possa esaltare uno spazio così moderno, fatto di arredi in acciaio e pareti in ceramica rosso vivo realizzate con Fap collezione Cupido.

A KITCHEN WITH CHARACTER

This kitchen is a splendid example of how a classically inspired floor, such as the Navona Brillante, can enhance such a modern space, composed of steel furnishings and bright red ceramic walls created thanks to Fap's Cupido collection.

UNE CUISINE QUI A DU CARACTÈRE

Cette cuisine est un parfait exemple d'inspiration classique e moderne. Nous pouvons constater comme le Navona Brillante peut mettre en valeur un espace aussi moderne, avec son mobilier en acier et ses murs en céramique rouge vif réalisés avec la collection Cupido de chez Fap.

EINE KÜCHE MIT CHARAKTER

Diese Küche ist ein wunderbares Beispiel, wie ein klassisch inspirierter Fußboden wie Navona Brillante einen derart modernen Raum, mit Stahleinrichtung und mit Keramikwänden in lebendigem Rot der Kollektion Cupido von Fap gestaltetet, unterstreichen kann.

UNA COCINA CON CARÁCTER

Esta cocina es un espléndido ejemplo de cómo un pavimento de inspiración clásica, como el Navona Brillante, puede hacer resaltar un espacio tan moderno, hecho de decoraciones de acero y paredes de cerámica de color rojo vivo realizadas con la colección Cupido de Fap.

КУХНЯ С ХАРАКТЕРОМ

Эта кухня представляет собой великолепный пример того, как пол Navona Brillante, выполненный в классическом стиле, может подчеркнуть современный интерьер, сочетающий в себе стальные поверхности, облицованные красной керамической Фар из коллекции





Wall
FapNatura Carrara Brillante
FapNatura Wall Carrara Mosaico

Floor
FapNatura Carrara Brillante

Tonosutono
01 Bianco



A THREE-DIMENSIONAL MOSAIC

A sophisticated wall made from a modular system of materials having different dimensions and finishings: smooth and riven, to bring out the attractive patterns of the marble, while guaranteeing exquisite design taste. The floor and the wall of the working area are covered with Carrara Brillante in two different formats, 60x60 and 30x60 cm.

UNE MOSAÏQUE EN 3D

Un mur sophistiqué réalisé avec un système de modules de plusieurs dimensions et finitions dans une matière polie et parcelée, pour évoquer les séduisants usinages du marbre tout en gardant un style au design abouti. Le sol et les murs de l'espace de travail sont recouverts de Carrara Brillante en deux formats, 60x60 et 30x60 cm..

EIN DREIDIMENSIONALES MOSAIK

Eine raffinierte Wand, die mit einem System aus Materialmodulen in unterschiedlichen Größen und Ausfertigungen, poliert und gespalten, gestaltet wurde, um an die faszinierenden Marmorbearbeitungen zu erinnern und dabei eine Geschmacksnote von absolutem Design beizubehalten. Der Fußboden und die Wand des Arbeitsbereichs wurden mit Carrara Brillante in zwei verschiedenen Formaten, 60x60 und 30x60 cm, verkleidet.

UN MOSAICO TRIDIMENSIONAL

Una sofisticada pared realizada con un sistema de módulos de materia de distintas dimensiones y acabados: pulido y quebrado, para evocar las fascinantes elaboraciones del mármol, manteniendo un estilo de diseño absoluto. El pavimento y la pared de la zona de trabajo están revestidos con Carrara Brillante en dos formatos distintos, 60x60 y 30x60 cm..

ТРЕХМЕРНАЯ МОЗАИКА

Изысканный дизайн отличает настенное покрытие, выполненное с использованием модулей различной отделки и размеров: полированной плитки и плитки с шероховатой поверхностью, подчеркивающей чарующую элегантность мрамора. Пол и стенка рабочей части облицованы плиткой Carrara Brillante двух различных размеров, 60x60 и 30x60 см.



UN MOSAICO TRIDIMENSIONALE

Una sofisticata parete realizzata con un sistema di moduli di materia di differenti dimensioni e finiture: levigata e a spacco, per evocare le affascinanti lavorazioni del marmo, mantenendo un gusto dal design assoluto. Il pavimento e la parete della zona di lavoro sono rivestiti di Carrara Brillante in due diversi formati, 60x60 e 30x60 cm.





Floor
FapNatura Crema Reale Brillante
FapNatura Tappeto Mosca
FapNatura Battiscopa Crema Reale

Tonosutono
02 Gesso

AFFASCINANTE INTIMITÀ'

Un brillare di emozioni in questa camera da letto in cui la poesia della memoria si intreccia con i segni del presente. Il decoro Mosca 60x60 cm illumina il pavimento con il suo attraente effetto glitter.

INTIMATE CHARM

A vibrant blend of emotions in this bedroom in which the poetry of memory intertwines with the signs of the present. The Mosca decoration 60x60 cm brightens the floor with its attractive glitter effect.

UNE SÉDUISANTE INTIMITÉ

Des intenses émotions dans cette chambre où le fil poétique de la mémoire tisse les signes du présent. Le décor Mosca 60x60 cm éclaire le sol de son captivant effet glitter.

FASZINIERENDE INTIMITÄT

In diesem Schlafzimmer, in dem die Poesie der Erinnerung mit den Zeichen der Gegenwart verflochten ist, erstrahlen die Emotionen. Das Dekorelement Mosca 60x60 cm erhellt den Fußboden mit seinem attraktiven Glittereffekt.

FASCINANTE INTIMIDAD

Un brillar de emociones en este dormitorio en el que la poesía de la memoria se entrelaza con los signos del presente. La decoración Mosca de 60x60 cm ilumina el pavimento con su atractivo efecto brillante.

ЧАРУЮЩИЙ УЮТ

Вы испытаете неповторимые ощущения в этой спальне, где поэтические воспоминания о прошлом переплетаются с моментами настоящего. Декор Mosca 60x60 см заставляет сверкать пол благодаря восхитительному эффекту глиттер.



Wall
Oh! Brillante Bianco
Oh! Nero Assoluto
Oh! Oggi Bianco Nero

Floor
FapNatura Carrara Matt
FapNatura Tappeto Firenze

Tonosutono
01 Bianco



F.LIGHT PLAY, PURE LUXURY

The guests of this hotel are playfully welcomed by a carpet, bearing a clean-cut, essential pattern, the eclectic interpreter of a play in black and white. For the lobby, matt finish Carrara tiles: the most appropriate choice for commercial surfaces.

LE JEU, LE VÉRITABLE LUXE

Les hôtes de cet hôtel sont accueillis par la verve d'un tapis au graphisme essentiel et sobre, éclectique interprète d'un jeu, entre noir et blanc. Pour le lobby, on a utilisé les dalles de Carrara dans la finition mate : la plus indiquée pour les surfaces des espaces commerciaux.

DAS SPIEL, DER WAHRE LUXUS

Die Gäste dieses Hotels werden von der Ironie eines Teppichs mit auf das Wesentliche beschränktem, reinem Muster empfangen, der auf eklektische Art ein Schwarz-Weiß-Spiel interpretiert. Für das Foyer wurden die Platten Carrara in der matten Ausführung verwendet, die sich am besten für gewerbliche Oberflächen eignet.

EL JUEGO, EL VERDADERO LUJO

Los huéspedes de este hotel son acogidos por la ironía de una alfombra, con un grafismo esencial y limpio, ecléctica intérprete de un juego en blanco y negro. Para el lobby se han utilizado las losas de Carrara en el acabado mate: el más indicado para las superficies comerciales.

ИГРА, НАСТОЯЩИЙ ШИК

С игривой иронией гостей этого отеля встречает напольный ковровый декор с графическим рисунком из белых и черных форм. Для облицовки пола в холле были использованы матовые плиты Carrara, наиболее рекомендуемые для общественных и торговых помещений.

IL GIOCO, IL VERO LUSSO

Gli ospiti di questo hotel vengono accolti dall'ironia di un tappeto, dal segno grafico essenziale e pulito, eclettico interprete di un gioco in bianco e nero. Per la lobby sono state utilizzate le lastre di Carrara nella finitura matt: la più indicata per le superfici commerciali.



A CENA CON CLASSE

In questo ristorante, in cui a pavimento è stato posato il travertino Navona, l'eleganza insegna che l'essenzialità è l'ingrediente principale della ricercatezza. Sulle pareti il rivestimento della collezione Oh! in 30,5x91,5 cm decora e coordina con stile il mood del locale.

Wall
Oh! Dorato Classico
Oh! Oggi Beige Marrone

Floor
FapNatura Navona Matt

Tonosutono
02 Gesso

 **FAP**
CERAMICHE
Il tuo bagno, la tua casa.

DINING OUT WITH CLASS

In this restaurant, the floor of which has been laid with travertino Navona, elegance shows that essentiality is the key ingredient of refinement. Wall coverings from the Oh! Collection, 30.5x91.5 cm, stylishly decorate and coordinate the mood of the place.

DÎNER DE CLASSE

Dans ce restaurant où le sol est revêtu de travertino Navona, l'élégance nous enseigne que le raffinement passe surtout par un caractère essentiel. Les murs sont revêtus de la collection Oh! en 30,5x91,5 cm qui décore et coordonne avec style l'atmosphère de cet espace.

ABENDESSEN MIT KLASSE

In diesem Restaurant, in dem Travertino Navona auf dem Fußboden verlegt wurde, belehrt die Eleganz einen, dass die Wesentlichkeit das Hauptelement der Raffinertheit ist. Die Wandverkleidung der Kollektion Oh! im Format 30,5x91,5 cm verkleidet und koordiniert die Stimmung des Lokals mit Stil.

A CENA CON CLASSE

En este restaurante, en el que se ha colocado el travertino Navona como pavimento, la elegancia enseña que la esencialidad es el ingrediente principal del refinamiento. El revestimiento de la colección Oh! de 30,5x91,5 cm utilizado en las paredes decora y coordina con estilo el mood del local.

УЖИН В АРИСТОКРАТИЧНОЙ АТМОСФЕРЕ

Элегантная атмосфера, созданная в этом ресторане, пол которого облицован travertino Navona, учит нас тому, что отсутствие излишеств является основой изысканного стиля. Стены, облицованные в тон плиткой из коллекции Oh! размером 30,5x91,5 см, создают неповторимость обстановки.



I nostri prodotti sono ideati e progettati all'interno dell'azienda, per una qualità di altissimo livello che non è solo "made in Italy" ma anche "made in Fap". Tutte le nostre piastrelle sono prodotte esclusivamente in Italia. Chi acquista ceramiche Fap ha la sicurezza che esse sono prodotte con tecnologie che rispettano l'ambiente, utilizzano materie prime eccellenti e sicure, garantendo le migliori condizioni di lavoro possibili.

Italian-made products, a clear guarantee of top quality.

Our products are conceived and designed in-house, thus guaranteeing first-rate, Italian made (and above all Fap-made) quality. All our tiles are produced exclusively in Italy. Fap customers can be sure that the tiles they buy are produced with environment-friendly technologies, using excellent-quality, safe raw materials and guaranteeing the best possible working conditions.

Made in Italy, eine wirklich transparente Qualität.

Unsere Produkte wurden in unserem Betrieb konzipiert und entwickelt, um höchste Qualität zu erreichen, die nicht nur "made in Italy", sondern vor allem "made in Fap" ist. Alle unsere Fliesen werden ausschließlich in Italien hergestellt. Wer Keramik von Fap erwirbt, kann stets sicher sein, dass diese mit technischen Verfahren hergestellt werden, die umweltfreundlich sind, ausgezeichnete und sichere Rohstoffe verwenden und die bestmöglichen Arbeitsbedingungen gewährleisten.

Made in Italy, une qualité vraiment transparente.

Nos produits sont imaginés et conçus au sein de notre propre entreprise pour atteindre les plus hauts standard de qualité ce qui ne signifie pas seulement "made in Italy" mais surtout "made in Fap". Tous nos carreaux et décors sont exclusivement fabriqués en Italie. Ceux qui choisissent Fap peuvent avoir la certitude que leurs carreaux sont issus de technologies de production écologiquement responsables qui utilisent des matières premières sûres et de qualité, dans les meilleures conditions de travail possible.

Hecho en Italia, una calidad realmente transparente.

Nuestros productos están concebidos y proyectados dentro de la empresa, para una calidad de altísimo nivel que no sólo es "hecho en Italia", sobre todo es "hecho en Fap". Todos nuestros revestimientos están producidos exclusivamente en Italia. Quien compra cerámicas Fap tiene la seguridad que las mismas están elaboradas con tecnologías que respetan el medio ambiente, empleando materias primas excelentes y seguras, garantizando las mejores condiciones de trabajo posibles.

Made in Italy. Неоспоримое качество.

Мы разрабатываем и проектируем продукцию исключительно собственными силами, чтобы добиться качества высочайшего уровня не только "made in Italy", но также и "made in Fap". Вся наша плитка и декоры производятся исключительно в Италии. Приобретая керамическую плитку Fap, вы можете быть уверены в том, что она изготовлена с применением природосберегающих технологий, использованием превосходного и безопасного сырья, с обеспечением оптимальных условий работы.

L'ambiente è un bene prezioso e soprattutto comune. Noi di Fap ceramiche ne siamo consapevoli ed è per questa semplice ragione che tutti i nostri sforzi sono tesi al rispetto dell'habitat in cui viviamo. Il nostro è un design etico con una sensibilità verde e chi acquista Fap ceramiche lo sa.

The environment is a precious blessing and belongs to us all. We from Fap ceramiche are aware about this and for this simple reason all our efforts are aimed at the respect of the habitat in which we are living. Ours is an ethic design with green sensibility and who buys Fap ceramiche knows this.

L'environnement est un bien précieux appartenant à chacun de nous. Chez Fap nous en sommes conscients et nous nous sentons particulièrement concernés, c'est pour cette raison que tous nos efforts sont dirigés dans le sens du respect de l'habitat dans lequel nous vivons. Nos créations sont synonymes de design éthique, de sensibilité pour la nature, et qui choisit FAP ceramiche peut en avoir la conviction.

Die Umwelt ist ein wertvolles Gut, das vor allem uns allen gehört. Wir von FAP ceramiche sind uns dessen bewusst und gerade deshalb wird höchste Rücksicht des Habitats in dem wir leben angestrebt. Unser Design ist ethisch, mit einer grünen Sensibilität, und wer Fap ceramiche kauft weiß es.

El ambiente es un bien precioso y sobre todo común. Nosotros de Fap ceramiche estamos conscientes de esto y por esta sencilla razón todos nuestros esfuerzos se dirigen al respeto del habitat en el cual vivimos. Hemos querido crear una armonía entre el sistema de producción interno y el ecosistema ambiental externo. El nuestro es un design ético con una sensibilidad verde y quien compra Fap ceramiche lo sabe.

Окружающая среда это очень ценное и общедоступное достояние. Мы, в компании Fap ceramiche всегда помним об этом, и по этой простой причине прилагаем максимум усилий для сохранения природы как среды для жизни. Наш дизайн является этическим и экологически ответственным, кто покупает Fap ceramiche, знает об этом.



Fap Natura

Materie, Tappeti, Mosaici, Pezzi Speciali

- Materials
- Carpets
- Mosaics
- Trims
- Matières
- Tapis
- Mosaïques
- Pièces spéciales
- Materialien
- Teppiche
- Mosaike
- Formteile
- Materias
- Alfombras
- Mosaicos
- Piezas Especiales
- Материалы
- Ковры
- Мозаика
- Специальные элементы





FapNatura Navona Matt 60x60 RT **1**
TonosuTono **02 GESSO** **6**



FapNatura Crema Reale Matt 60x60 RT **1**
TonosuTono **02 GESSO** **6**



FapNatura Striato Matt 60x60 RT **1**
TonosuTono **01 BIANCO** **6**



FapNatura Carrara Matt 60x60 RT **1**
TonosuTono **01 BIANCO** **6**



FapNatura Bardiglio Matt 60x60 RT **1**
TonosuTono **10 GRIGIO** **6**



FapNatura Navona Matt 30x60 RT **2**
TonosuTono **02 GESSO** **6**



FapNatura Crema Reale Matt 30x60 RT **2**
TonosuTono **02 GESSO** **6**



FapNatura Striato Matt 30x60 RT **2**
TonosuTono **01 BIANCO** **6**



FapNatura Carrara Matt 30x60 RT **2**
TonosuTono **01 BIANCO** **6**



FapNatura Bardiglio Matt 30x60 RT **2**
TonosuTono **10 GRIGIO** **6**

FapNatura Navona Matt Spigolo 1x30 RT **3**

FapNatura Crema Reale Matt Spigolo 1x30 RT **3**

FapNatura Striato Matt Spigolo 1x30 RT **3**

FapNatura Carrara Matt Spigolo 1x30 RT **3**

FapNatura Bardiglio Matt Spigolo 1x30 RT **3**

FapNatura Navona Matt AE Spigolo 1x1 RT **4**

FapNatura Crema Reale Matt AE Spigolo 1x1 RT **4**

FapNatura Striato Matt AE Spigolo 1x1 RT **4**

FapNatura Carrara Matt AE Spigolo 1x1 RT **4**

FapNatura Bardiglio Matt AE Spigolo 1x1 RT **4**



FapNatura Navona Matt Battiscopa 7x60 RT **5**



FapNatura Crema Reale Matt Battiscopa 7x60 RT **5**



FapNatura Striato Matt Battiscopa 7x60 RT **5**



FapNatura Carrara Matt Battiscopa 7x60 RT **5**



FapNatura Bardiglio Matt Battiscopa 7x60 RT **5**



	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	Box/PL
1	1 Box	1,080	3	40
2	1 Box	1,080	6	40
3	1 Box	-	5	-
4	1 Box	-	4	-
5	1 Box	4,8 ML	8	-
6	1 Box	-	5 Kg	-



FapNatura Navona Brillante 60x60 RT
TonosuTono 02 GESSO (1) (8)



FapNatura Crema Reale Brillante 60x60 RT
TonosuTono 02 GESSO (1) (8)



FapNatura Striato Brillante 60x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO (1) (8)



FapNatura Carrara Brillante 60x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO (1) (8)



FapNatura Bardiglio Brillante 60x60 RT
TonosuTono 10 GRIGIO (1) (8)



FapNatura Navona Brillante 30x60 RT
TonosuTono 02 GESSO (2) (8)



FapNatura Crema Reale Brillante 30x60 RT
TonosuTono 02 GESSO (2) (8)



FapNatura Striato Brillante 30x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO (2) (8)



FapNatura Carrara Brillante 30x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO (2) (8)



FapNatura Bardiglio Brillante 30x60 RT
TonosuTono 10 GRIGIO (2) (8)

FapNatura Navona Brillante Spigolo 1x30 RT (3)

FapNatura Crema Reale Brillante Spigolo 1x30 RT (3)

FapNatura Striato Brillante Spigolo 1x30 RT (3)

FapNatura Carrara Brillante Spigolo 1x30 RT (3)

FapNatura Bardiglio Brillante Spigolo 1x30 RT (3)

FapNatura Navona Brillante AE Spigolo 1x1 RT (4)

FapNatura Crema Reale Brillante AE Spigolo 1x1 RT (4)

FapNatura Striato Brillante AE Spigolo 1x1 RT (4)

FapNatura Carrara Brillante AE Spigolo 1x1 RT (4)

FapNatura Bardiglio Brillante AE Spigolo 1x1 RT (4)



FapNatura Istanbul Mix 5 5,7x5,7 RT (5)



FapNatura Versailles Mix 5 5,7x5,7 RT (3)



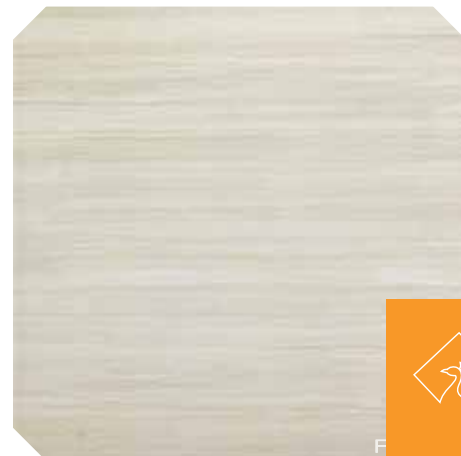
FapNatura Firenze Mix 5 5,7x5,7 RT (5)



FapNatura Navona Brillante Ottagona 60x60 RT
TonosuTono 02 GESSO (1) (8)



FapNatura Crema Reale Brillante Ottagona 60x60 RT
TonosuTono 02 GESSO (1) (8)



FapNatura Striato Brillante Ottagona 60x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO (1) (8)



FapNatura Carrara Brillante Ottagona 60x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO (1) (8)



FapNatura Bardiglio Brillante Ottagona 60x60 RT
TonosuTono 10 GRIGIO (1) (8)

MOSAICO



FapNatura Wall Carrara Matt Mix 6 30x30
TonosuTono 01 BIANCO (6) (8)



FapNatura Wall Crema Reale Matt Mix 6 30x30
TonosuTono 02 GESSO (6) (8)



FapNatura Star Striato Brillante 30x35
TonosuTono 01 BIANCO (7) (8)



FapNatura Star Crema Reale Brillante 30x35
TonosuTono 02 GESSO (7) (8)

	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	Box/PL
(1)	1 Box	1,080	3	40
(2)	1 Box	1,080	6	40
(3)	1 Box	-	5	-
(4)	1 Box	-	4	-
(5)	1 Box	-	1 Mix	-
(6)	1 Box	0,54	1 Mix	42
(7)	1 Box	0,66	6	42
(8)	1 Box	-	5 Kg	-



Il tuo bagno, la tua casa.



FapNatura Istanbul Tappeto Mix 6 120x180 RT
TonosuTono 07 CIPRIA

①
⑥



FapNatura Istanbul
Battiscopa 9,5x60 RT

③



FapNatura Versailles Tappeto Angolo
60x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO

②
⑥



FapNatura Versailles Tappeto Bordo
60x60 RT
TonosuTono 01 BIANCO

②
⑥



FapNatura Versailles
Battiscopa 9,5x60 RT

③



FapNatura Firenze Tappeto Mix 6 120x180 RT
TonosuTono 01 BIANCO

①
⑥



FapNatura Mosca Tappeto
60x60 RT
TonosuTono 02 GESSO

②
⑥



FapNatura Tokyo Tappeto
60x60 RT
TonosuTono 10 GRIGIO

②
⑥



FapNatura Atene Fascia 7x60 RT

④



FapNatura Atene Angolo Fascia 7x7 RT

⑤



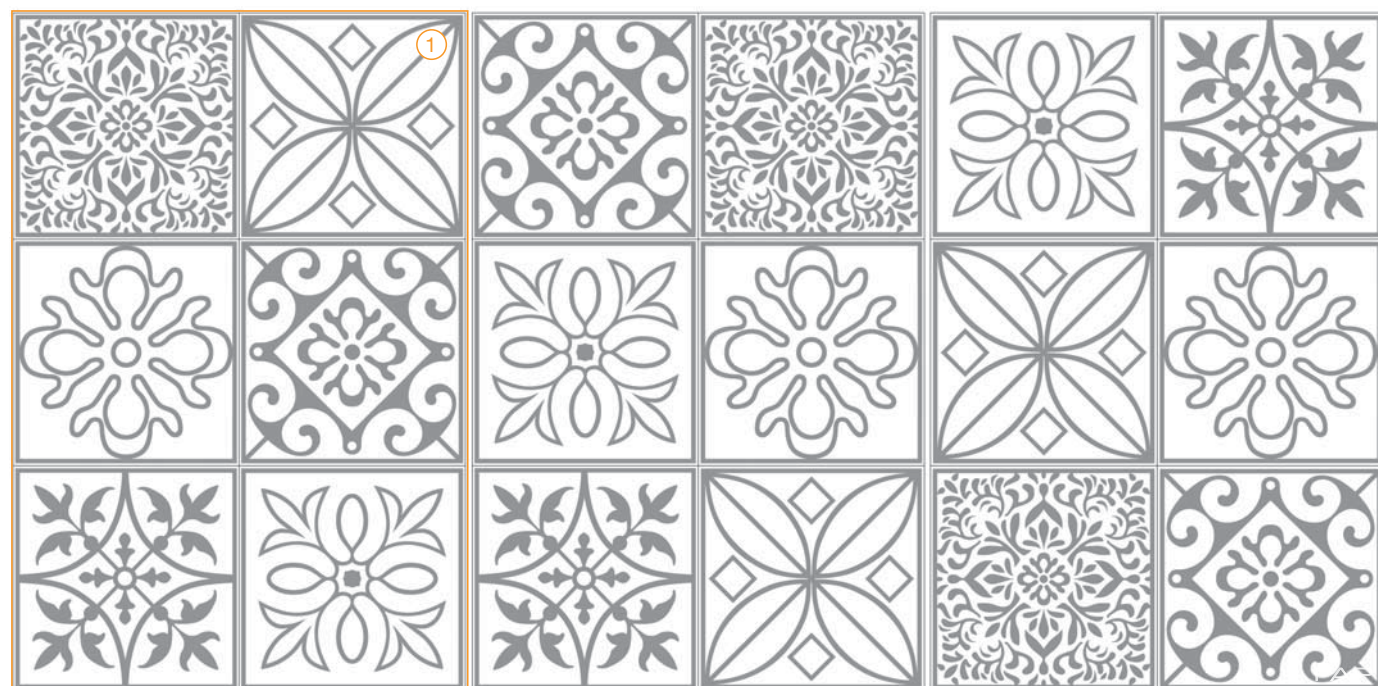
	Unità di vendita Sales unit	MQ./Box	PZ./Box	Box/PL
①	1 Box	-	1 Mix=6 Box	-
②	1 Box	-	1	-
③	1 Box	4,8 ML	8	-
④	1 Box	-	5	-
⑤	1 Box	-	4	-
⑥	1 Box	-	5 Kg	-

Tappeto Istanbul



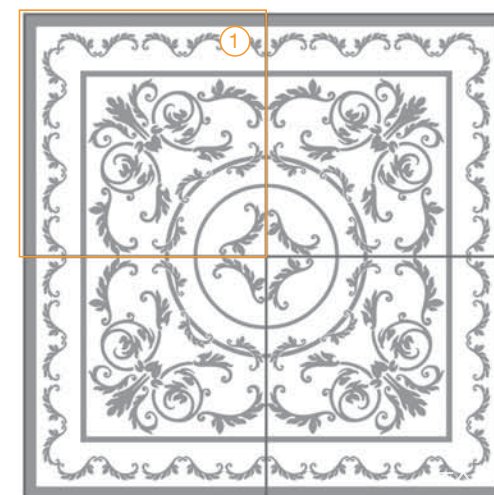
① FapNatura Istanbul Inserto Mix 6 120x180 RT

Tappeto Firenze

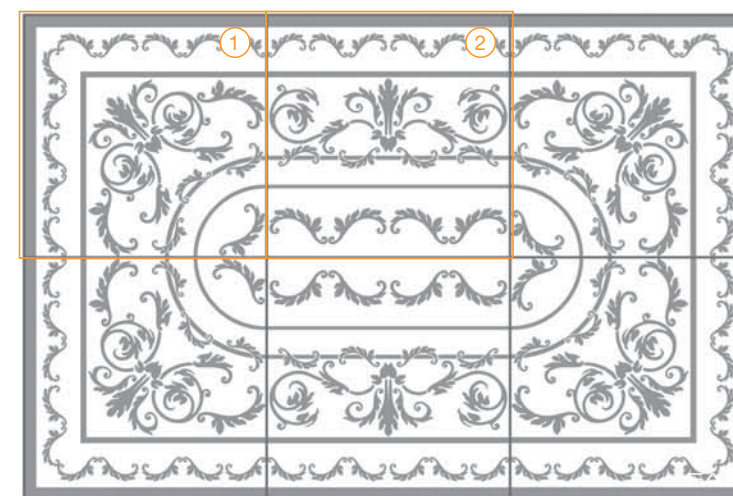


① FapNatura Firenze Inserto Mix 6 120x180 RT

Tappeto Versailles

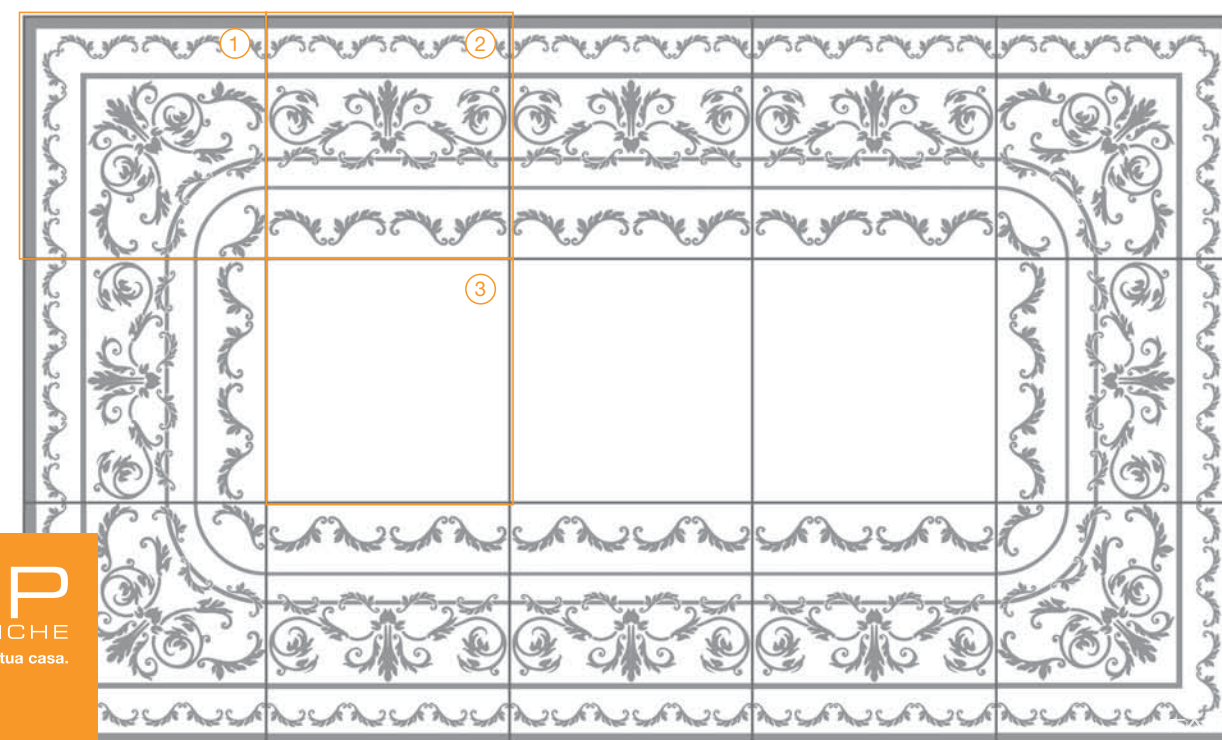


① FapNatura Versailles
Angolo 60x60 RT



① FapNatura Versailles
Angolo 60x60 RT

② FapNatura Versailles
Fascia 60x60 RT



① FapNatura Versailles
Angolo 60x60 RT

② FapNatura Versailles
Fascia 60x60 RT

③ FapNatura Carrara
Brillante 60x60 RT

Informazioni utili

Pavimento

PREMESSA IMPORTANTE: PER POSA E STUCCATURA RIVOLGERSI A POSATORI PROFESSIONISTI.

Posa

Una corretta posa in opera, seguendo alcune semplici regole, garantirà un perfetto risultato finale:

- 1) controllare la planarità del massetto su cui posare le piastrelle da pavimento;
- 2) posare il prodotto miscelando il materiale prelevato da più scatole;
- 3) maneggiare con cura il prodotto prima e durante la posa;

IMPORTANTE:

I pavimenti rettificati di Fap devono essere posati con una fuga di 2-3 mm.

Per pavimenti posati a correre, sfasatura massima di 30 cm fra le doghe.

Stuccatura

Utilizzare gli stucchi coordinati TonosuTono.

Pulizia

Le regole per la pulizia a cura del posatore devono essere applicate quando vengono utilizzati stucchi cementizi (TonosuTono o altri). Quando si usano stucchi epossidici, ci si deve attenere alle indicazioni dei produttori.

Pulizia a cura del posatore.

- 1 **Prima pulizia:** quando, dopo 10-20 minuti dalla stuccatura **TonosuTono** perde plasticità e diventa opaco si proceda alla rimozione dell'eccesso di sigillante con una spugna umida e pulita. Si deve poi effettuare una pulizia a secco con un panno asciutto o con un feltro.
- 2 **Pulizia finale:** dopo 36/48 ore sia piastrelle che fughe hanno completato la loro stagionatura, si deve procedere al lavaggio della superficie con un acido ad azione tamponata. Si deve poi risciacquare con abbondante acqua pulita, da rimuovere con una aspira-liquidi.

IMPORTANTISSIMO: è fondamentale che la pulizia a cura del posatore sia effettuata a regola d'arte affinché il pavimento risulti di facile manutenzione. La cura con la quale si eseguono la prima pulizia e la pulizia finale (in particolare l'asportazione totale degli stucchi residui) influenzeranno la pulibilità del pavimento. Tale procedura è prevista dai migliori produttori di stuccature per fughe e collanti, per tutti i pavimenti in gres porcellanato. Non rispettare queste raccomandazioni, o utilizzare acqua non perfettamente pulita, può determinare il fissaggio di una patina di stucco o di polvere di cantiere, non perfettamente visibile ad occhio nudo, che cattura la polvere esistente nell'ambiente e può rendere il pavimento perennemente sporco.

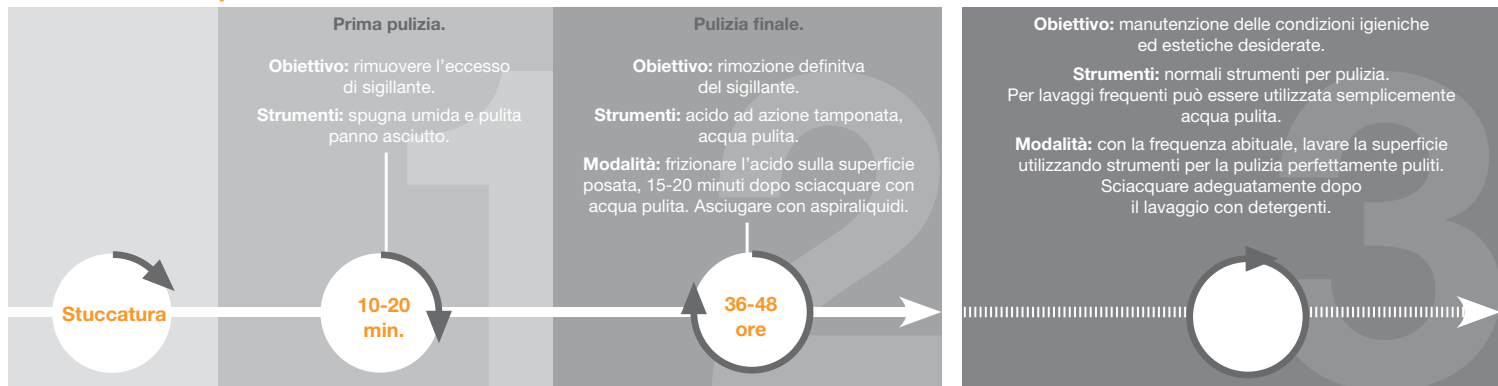
Pulizia ordinaria.

3 **Frequenza:** come d'abitudine.

Avvertenze:

- a)** utilizzare strumenti per la pulizia perfettamente puliti; **b)** sciacquare sempre il pavimento; **c)** non calpestare il pavimento bagnato; **d)** per lavaggi frequenti può essere utilizzata semplicemente acqua pulita.

Pulizia a cura del posatore.



Useful information

Floor tiles

IMPORTANT NOTE: TILES SHOULD BE LAID AND GROUTED ONLY BY PROFESSIONAL TILE LAYERS.

Tiling

Follow the simple rules below to guarantee perfect tiling results:

- 1) Check the floor slab is flat where the tiles are to be fitted;
- 2) Mix the tiles during tiling by taking them from several boxes
- 3) Handle the tiles with care before and during tiling.

IMPORTANT:

Fap rectified floor tiles must be laid with a 2-3 mm gap between them.

For floors with a lengthwise tiling layout, maximum 30 cm offset between panels.

Grouting

Use TonosuTono coordinating grouts.

Cleaning

When cement-based grouts are used (TonosuTono etc), the tiler should follow the instructions for cleaning. Follow the manufacturer's instructions if epoxy grouts are used.

Cleaning to be performed by the tile layer:

- 1 **Initial cleaning:** about 10-20 minutes after grouting **TonosuTono** will lose its plasticity and become opaque: any excess sealant should then be removed using a clean, damp sponge. The tiles must then be wiped clean using a dry cloth or felt.
- 2 **Final cleaning:** after 36/48 hours both the tiles and the joints will have dried completely: the surface must then be washed using a buffered solution. The tiles must then be rinsed using plenty of clean water, which must then be removed using a liquid vacuum.

EXTREMELY IMPORTANT: it is essential that the tile layer cleans the tiles exactly as prescribed so that the flooring will subsequently be easy to clean. The care taken with both the initial and final cleaning processes (in particular the complete removal of grout residuals) will affect the subsequent ease of maintenance of the flooring. The best manufacturers of joint-grouts and adhesives recommend this procedure for all flooring in porcelain stoneware. If these recommendations are not observed or if water is used which is not perfectly clean, it could lead to the formation of a hardly perceivable film of grout or building site dust which captures any dust in the atmosphere and can make the floor look eternally dirty.

Ordinary cleaning:

3 **Frequency:** as usual.

Recommendations:

- a)** always use cleaning tools which are perfectly clean; **b)** always rinse the floor; **c)** do not walk on the floor when wet; **d)** clean water without detergent may be used for frequent washing.

Cleaning to be carried out by the tile layer.



Informations utiles

Revêtement de sol

IMPORTANT : POUR LA POSE COMME POUR LE JOINTOIEMENT, FAIRE APPEL À DES PROFESSIONNELS.

Pose

Une pose bien faite, dans le respect des règles de l'art, est la garantie d'un résultat parfait:

- 1) contrôler la planéité de la chape sur laquelle les carreaux de sol seront posés;
- 2) poser le produit en prélevant les carreaux de plusieurs boîtes à la foi;
- 3) manipuler le produit avec précaution avant et pendant la pose.

IMPORTANT:

Les revêtements de sol rectifiés Fap doivent être posés avec un joint de 2-3 mm.

Pour la pose décalée, ne pas dépasser 30 cm de décalage entre les lattes.

Jointoiment

Utiliser les joints coordonnés TonosuTono.

Nettoyage

Les consignes de nettoyage (laissé au soin du carreleur) doivent être suivies lorsque sont utilisés des ciments joints (TonosuTono ou autres). En cas d'utilisation de joints époxy, se conformer aux indications du fabricant.

Nettoyage réalisé par le poseur:

- 1 **Premier nettoyage:** lorsque, de 10 à 20 minutes après le jointoiment, **TonosuTono** perd de son élasticité et devient opaque, il faut commencer par enlever l'excédent de ciment-joint à l'aide d'une éponge humide et propre. Il faut ensuite effectuer un nettoyage à sec à l'aide d'un chiffon sec ou d'un feutre.
- 2 **Nettoyage final:** au bout de 36 à 48 heures, les carreaux et les joints ont achevé leur maturation. Il faut donc procéder au lavage de la surface à l'aide d'un acide à action tamponnée. Il faut ensuite rincer avec une quantité abondante d'eau propre à enlever ensuite à l'aide d'un aspire-liquides.

TRÈS IMPORTANT: il est fondamental que le nettoyage effectué par le poseur soit réalisé dans les règles de l'art pour que le revêtement de sol soit facile à entretenir. Le soin avec lequel le premier nettoyage et le nettoyage final seront effectués (notamment l'élimination totale des résidus de ciments-joints) ira déterminer la facilité de nettoyage du revêtement de sol. Cette procédure est prévue par les meilleurs fabricants de jointoiments pour joints et adhésifs pour tous les revêtements de sol en grès cérame. Le non-respect de ces conseils ou l'utilisation d'une eau qui ne serait pas parfaitement propre peut provoquer l'apparition d'une patine de ciment-joint ou de poussière de chantier, pas complètement visible à l'œil nu, qui capture la poussière véhiculant dans l'environnement et qui peut rendre le revêtement de sol constamment sale.

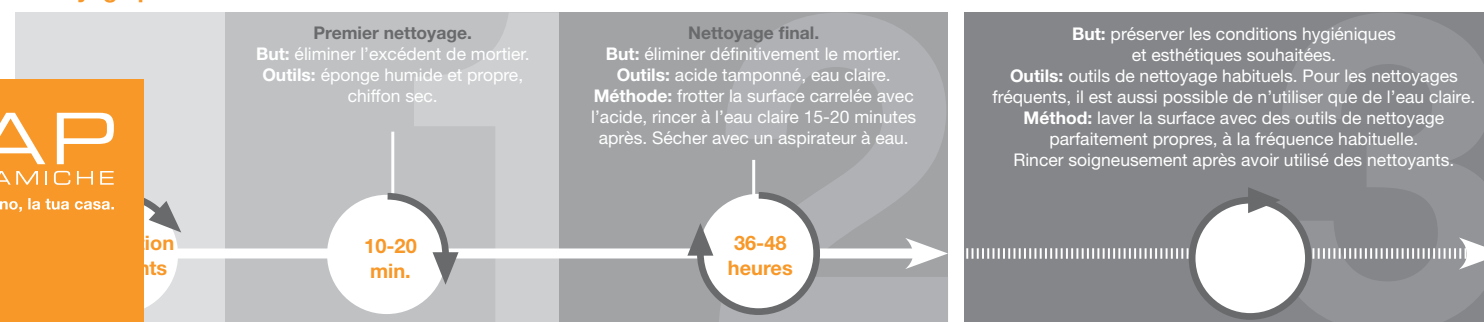
Nettoyage ordinaire:

3 **Fréquence:** comme d'habitude.

Avvertissements:

- a)** utiliser des instruments pour le nettoyage parfaitement propres; **b)** toujours rincer le revêtement de sol; **c)** ne pas piétiner le revêtement de sol humide; **d)** pour les lavages fréquents, de l'eau propre peut être simplement utilisée.

Nettoyage par le carreleur.



Nützliche Informationen

Bodenbelag

WICHTIGE VORBEMERKUNG: WENDEN SIE SICH FÜR DIE VERLEGUNG UND VERFUGUNG STETS AN FACHHANDWERKER.

Verlegung

Eine korrekte bauseitige Verlegung unter Beachtung einiger einfacher Regeln garantiert ein perfektes Endergebnis:

- 1) Die Ebenföächigkeit des Estrichs, auf dem die Bodenfliesen verlegt werden, muss geprüft werden;
- 2) Beim Verlegen aus verschiedenen Kartons entnommene Fliesen mischen.
- 3) Das Produkt vor und während der Verlegung vorsichtig handhaben.

WICHTIG:

Die **geschliffenen Bodenbeläge** von Fap werden mit einer Fuge von 2-3 mm verlegt. Für fortlaufend verlegte Böden beträgt die Versetzung max. 30 cm zwischen den Platten.

Verfugung

Verwenden Sie jeweils passende Fugenmasse TonosuTono.

Reinigung

Die Regeln für die Reinigung durch den Fliesenleger müssen angewandt werden, wenn zementhaltige Fugenmörtel verwendet werden (TonosuTono oder andere). Wenn Epoxi-Fugenmassen verwendet werden, sind die Hinweise des Herstellers einzuhalten.

Die Reinigung erfolgt durch den Verleger:

- 1 **Erste Reinigung:** wenn nach 10-20 Minuten nach der Verlegung **TonosuTono** seine Formbarkeit verliert und opak wird, wird mit der Entfernung der überschüssigen Dichtungsmasse mit Hilfe eines feuchten und sauberen Lappens begonnen. Danach muss eine Trockenreinigung mit einem trockenen Tuch oder mit Filz erfolgen.
- 2 **Endreinigung:** nach 36/48 Stunden haben sowohl die Fliesen als auch die Fugen ihre Ablagerung vollendet. Nun müssen die Oberflächen mit Hilfe einer gepufferten Säure gereinigt werden. Danach muss mit viel sauberem Wasser gespült werden und dann mit einem Flüssigkeitsabsauger entfernt werden.

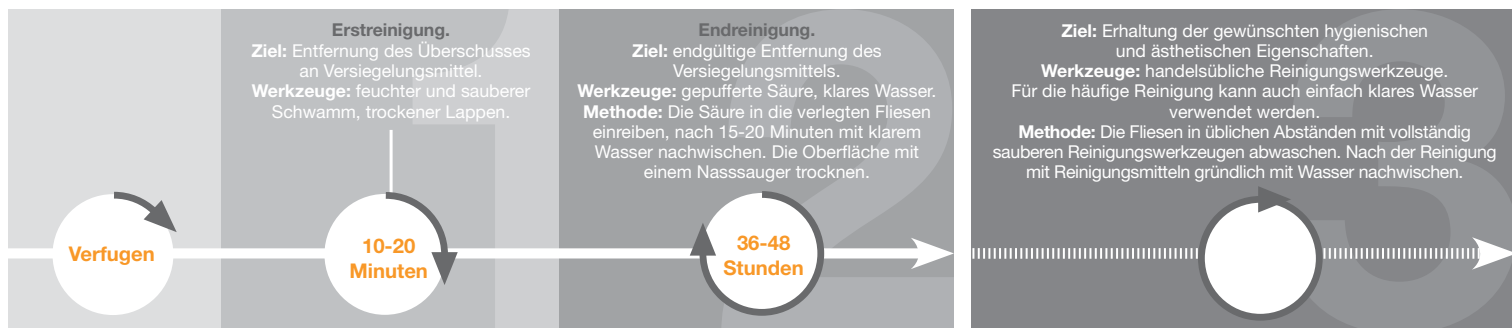
SEHR WICHTIG: es ist wichtig, dass die Reinigung durch den Fliesenleger ordnungsgemäß durchgeführt wird, damit der Fußboden leicht gewartet wird. Die Sorgfalt, mit der die erste Reinigung und die Endreinigung durchgeführt werden (insbesondere die vollständige Entfernung von Mörtelresten) beeinflusst die Pflegbarkeit des Fußbodens. Diese Prozedur wird von den besten Fugenmörtel- und Klebstoffherstellern für alle Fußböden aus Feinsteinzeug empfohlen. Werden diese Empfehlungen nicht beachtet oder wird nicht absolut reines Wasser verwendet, so kann dies zum Entstehen einer Mörtelpatina oder einer Baustellenstaubschicht führen, die mit bloßem Auge nicht erkennbar ist, aber im Raum vorhandenen Staub fängt und zu einem ständig schmutzigen Fußboden führt.

Normale Reinigung:

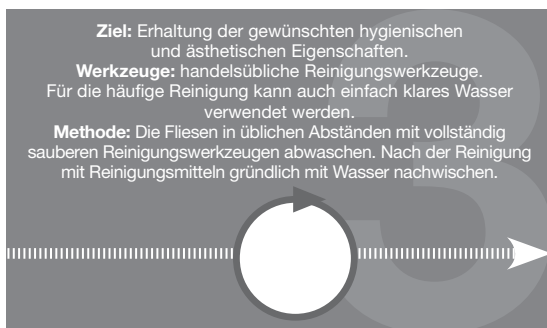
- 3 **Frequenz:** wie üblich.
Hinweise:

- a] Verwenden Sie absolut saubere Reinigungsmittel; **b]** Waschen Sie den Fußboden immer ab; **c]** Nicht den nassen Fußboden betreten;
- d] Bei häufigem Waschen braucht man nur sauberes Wasser.

Reinigung und Pflege durch den Fliesenleger.



Regelmässige Reinigung und Pflege durch den Nutzer.



Información útil

Pavimento

PREMISA IMPORTANTE: DIRÍJANSE A PROFESIONALES DEL SECTOR PARA LAS OPERACIONES DE COLOCACIÓN Y REJUNTADO.

Colocación

Una colocación en obra correcta, siguiendo algunas reglas sencillas, garantizará un resultado final perfecto:

- 1) controlar la planitud de la placa sobre la que colocar las baldosas;
- 2) colocar el producto mezclando el material extraído de varias cajas;
- 3) manejar el producto con cuidado antes y durante la colocación.

IMPORTANTE:

Los pavimentos **rectificados** de Fap deberán colocarse con una junta de 2-3 mm. Para pavimentos con colocación recta, diferencia máxima de 30 cm entre las planchas.

Rejuntado

Utilizar los materiales de relleno coordinados TonosuTono.

Limpieza

Las reglas para la limpieza llevada a cabo por el solador deberán aplicarse cuando se utilicen materiales de relleno cementosos (TonosuTono o otros) o se utilicen materiales de relleno epoxi, deberán seguirse las indicaciones de los fabricantes.

Limpieza a cargo del alicatador/solador:

- 1 **Primera limpieza:** después de 10-20 minutos del rejuntado, cuando **TonosuTono** pierde plasticidad y se vuelve opak, quitar el exceso del sellador con una esponja húmeda y limpia. Efectuar luego una limpieza en seco con un paño seco o con un fieltro.
- 2 **Limpieza final:** pasadas 36/48 horas, tanto los azulejos como las juntas habrán terminado de secarse y deberá procederse al fregado de la superficie con un ácido de acción tamponada. Aclarar luego con abundante agua limpia, que se retirará con una aspiradora de líquidos.

IMPORTANTÍSIMO: es fundamental que esta limpieza sea llevada a cabo correctamente por el alicatador/solador para que el pavimento pueda ser luego sometido fácilmente a las operaciones de mantenimiento. El cuidado con el que se efectúen la primera limpieza y la limpieza final (especialmente la retirada total de los materiales residuales de rejuntado) influenciarán la facilidad de limpieza del pavimento. Dicho procedimiento está previsto por los mejores fabricantes de materiales de rejuntado y adhesivos para todos los pavimentos de gres porcelánico. El incumplimiento de estas recomendaciones, o emplear agua no totalmente limpia, puede determinar la fijación de una pátina de material de rejuntado o de polvo de la obra, no perfectamente visible a simple vista, que captura el polvo existente en el ambiente y que puede hacer que el pavimento esté siempre sucio.

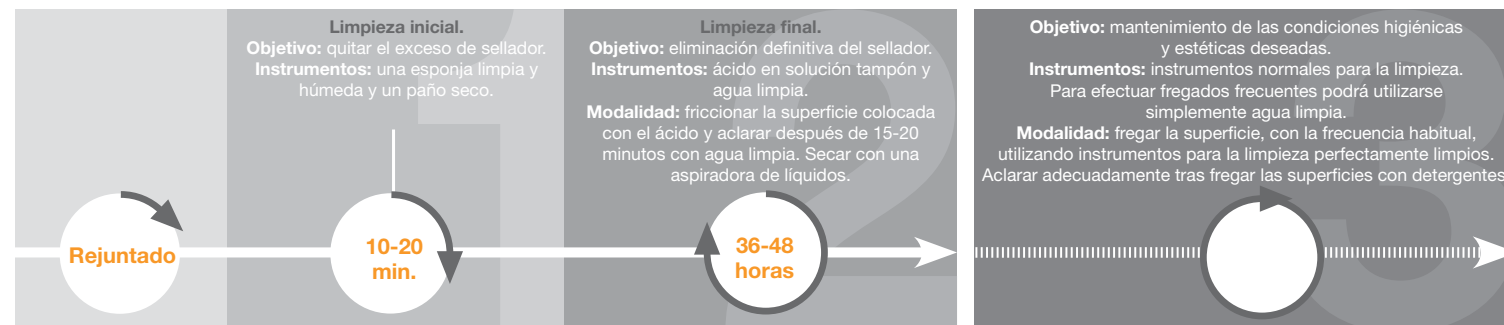
Pulizia ordinaria.

3 **Frecuencia:** la habitual.

Advertencias:

- a] utilizar herramientas para la limpieza totalmente limpias; **b]** aclarar siempre el pavimento; **c]** no pisar el pavimento mojado;
- d] para efectuar lavados frecuentes podrá utilizarse simplemente agua limpia.

Limpieza a cargo del colocador.



Limpieza ordinaria a cargo del usuario.

Полезная информация

НАПОЛЬНОЕ ПОКРЫТИЕ

Важное замечание: для укладки и затирки швов следует обращаться к профессиональным плиточникам.

УКЛАДКА

Правильная укладка с соблюдением некоторых простых правил обеспечит хороший конечный результат:

- 1) проконтролировать ровность стяжки, на которую будет укладываться напольная плитка;
- 2) при укладке следует использовать плитки из разных коробок;
- 3) аккуратно обращаться с плиткой до укладки и в процессе работы.

ВАЖНО:

Ректифицированную напольную плитку Fap необходимо укладывать со швом 2-3 мм.

Для полов при укладке со смещением, максимальное смещение между досками должно быть не более 30 см.

ЗАТИРКА ШВОВ

Применять затирку одного цвета с плиткой, TonosuTono.

УБОРКА

Укладчик плитки должен соблюдать соответствующие правила очистки в случае использования цементных затирок (TonosuTono или других). В случае использования эпоксидных затирок следует придерживаться правил, установленных производителем.

Очистка выполняется укладчиком:

- 1 **Первая очистка:** по истечении 10-20 минут после оштукатуривания **TonosuTono** теряет пластичность и становится матовым. Далее необходимо удалить излишек герметизирующего состава с помощью чистой влажной губки. Затем необходимо осуществить очистку сухой тряпкой или кусочком фетра.
- 2 **Конечная очистка:** через 36/48 часов как плитка, так и швы завершают свое созревание, далее необходимо приступить к очистке поверхности с применением кислоты тампонажного действия. После этого необходимо сполоснуть поверхность большим количеством чистой воды и удалить ее с помощью машины для отсасывания жидкостей.

ОЧЕНЬ ВАЖНО: крайне важно, чтобы очистка выполнялась укладчиком искусно и по всем правилам, чтобы за полом было легко ухаживать. Тщательность, с которой выполняется первая и конечная уборка (в особенности полное удаление остатков штукатурки) будет влиять на способность пола к очистке. Данная процедура предусматривается лучшими производителями штукатурки для швов и клеящих веществ, для всех напольных покрытий из керамогранита. Несоблюдение этих рекомендаций или использование не совсем чистой воды может спровоцировать закрепление налета из штукатурки или строительной пыли, не очень видимой на глаз, которая поглощает существующую в среде пыль и пол может казаться всегда грязным.

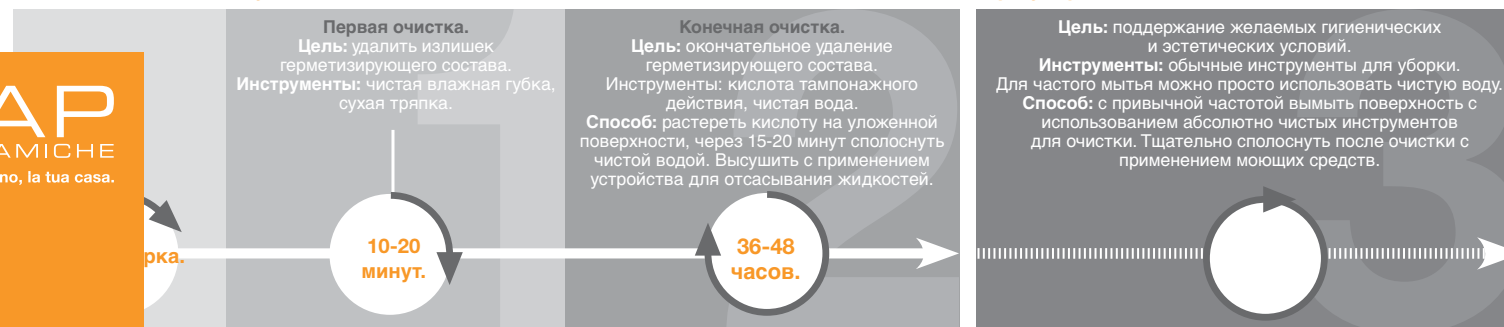
Обычная очистка:

3 **Частота:** как обычно.

Рекомендации:

- a] Использовать абсолютно чистые инструменты для уборки; **b]** Всегда споласкивать пол **c]** Не ходить по мокрому полу;
- d] Для частой очистки можно просто использовать чистую воду. Данная процедура.

Очистка, выполняемая укладчиком.



Обыкновенная регулярная очистка, выполняемая пользователем.

Informazioni utili

Useful information. / Nützliche Informationen. / Informations utiles. / Información útil. / Полезная информация.

I prodotti della collezione Fap Natura, realizzati in gres porcellanato colorato in massa, sono particolarmente indicati per pavimentare interni residenziali e commerciali leggeri. La superficie Brillante e tutte le decorazioni sono consigliate per un uso residenziale. Per ottenere un ottimo risultato estetico si consiglia di posare il prodotto con una fuga di 2-3 mm.

The products in the Fap Natura collection are made in full-body coloured porcelain. They are particularly suitable for tiling floors of interiors in homes, shops and office buildings with limited foot traffic. The Brillante surface and all the decorations are recommended for residential use. For optimum results, the product should be laid with a 2-3 mm joint. Réalisés en grès cérame colorés pleine masse, les produits de la collection Fap Natura sont particulièrement indiqués pour les sols d'intérieurs résidentiels, et les sols commerciaux à passage modéré. La surface Brillante et toutes les décorations sont conseillées pour une application des espaces résidentiels. Pour obtenir un excellent résultat esthétique, nous vous conseillons de poser le produit avec un joint de 2-3 mm.

Die Produkte der Kollektion Fap Natura, aus durchgefärbtem Feinsteinzeug, sind besonders für Innen-Fußböden in Wohn- und Geschäftsbereichen mit leichtem Fußverkehr geeignet. Die Oberfläche Brillante und alle Dekorationen sind für den Wohngebrauch zu empfehlen. Zum Erzielen eines optimalen ästhetischen Ergebnisses wird empfohlen, das Produkt mit einer Fuge von 2-3 mm zu verlegen.

Los productos de la colección, realizados en gres porcelánico coloreadas en toda la masa, están particularmente indicados para pavimentar interiores de viviendas e interiores comerciales con tráfico limitado. La superficie Brillante y todas las decoraciones están aconsejadas para un uso residencial. Para obtener un óptimo resultado estético, se aconseja colocar el producto con una junta de 2-3 mm.

Продукция коллекции Fap Natura, выполненная из керамогранита гранит окрашенный в массе, особенно рекомендуется для напольных покрытий жилых и торговых помещений с не очень интенсивным движением. Напольные покрытия коллекции Brillante рекомендуются для жилых помещений. Для получения безупречного эстетического результата рекомендуется выполнять укладку продукта со швом 2-3 мм.

Pavimenti in gres porcellanato colorati in massa.

Floors in full-body coloured porcelain. / Bodenbeläge aus durchgefärbtem Feinsteinzeug.

Carreaux de sol en grès cérame colorés pleine masse. / Baldosas de gres porcelánico coloreadas en toda la masa. / Напольная керамический гранит окрашенный в массе

CARATTERISTICHE TECNICHE	TECHNICAL SPECIFICATIONS	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	NORME STANDARDS NORMEN NORMES NORMAS НОРМЫ	VALORE PRESCRITTO VALUES REQUIRED NORMVORGABE VALEUR PRESCRIPTIVE VALOR PRESCRITO ЗАДАНОЕ ЗНАЧЕНИЕ EN 14411 - ISO 13006 Bla (UGL e GL)	VALORE MEDIO FAP • AVERAGE FAP RATING DURCHSCHNITTSWERT FAP VALEUR MOYENNE FAP VALOR MEDIO FAP СРЕДНЕЕ ЗНАЧЕНИЕ FAP
Lunghezza e larghezza Spessore Ortogonalità Rettilinearità degli spigoli Planarità	Length and width Thickness Wedging Straightness of the edges Flatness	Seitenlänge Stärke Rechtwinkligkeit Kantengeradheit Ebenflächigkeit Oberflächenqualität % an fehlerfreien Fliesen im Prüfbett	Dimensions des côtés Epaisseur Orthogonalité Equerrage des angles Planéité	Largo y ancho Espesor Ortogonalidad Rectilinearidad de las aristas Planicidad	Длина и ширина Толщина Ортогональность Прямолинейность углов Плоскостность	EN ISO 10545-2	± 0,5% ± 5% ± 0,6% ± 0,5% ± 0,5%	± 0,3% ± 5% ± 0,3% ± 0,3% ± 0,3%
Aspetto della superficie % senza difetti nel lotto di prova	Quality of the surface Faultless % within the sample lot	% an fehlerfreien Fliesen im Prüfbett	Qualité de la surface % sans défauts dans le lot d'essai	Aspecto de la superficie % sin defectos en el lote de prueba	Вид поверхности % без брака в пробной партии		≥ 95%	≥ 95%
Assorbimento d'acqua Valore medio %	Water absorption Average value %	Wasseraufnahme Durchschnittswert %	Absorption d'eau Valeur moyenne %	Absorción de agua Valor medio %	Водопоглощение Среднее значение %	EN ISO 10545-3	≤ 0,5%	Conforme - In accordance - Erfüllt Conforme - Соответствует
Resistenza alla flessione Carico di rottura in N Carico di rottura in N/mm ²	Bending strength Breaking force in N Breaking force in N/mm ²	Biegefestigkeit Bruchlast in N Bruchlast in N/mm ²	Résistance à la flexion Charge de rupture en N Charge de rupture en N/mm ²	Resistencia a la flexión Carga de rotura en N Carga de rotura en N/mm ²	Прочность при изгибе Разрушающая нагрузка в N Разрушающая нагрузка в N/mm ²	EN ISO 10545-4	≥ 1300 ≥ 35	Conforme - In accordance - Erfüllt Conforme - Соответствует
Resistenza agli sbalzi termici	Thermal shock resistance	Temperaturwechselbeständigkeit	Résistance aux écarts de température	Resistencia a los choques térmicos	Стойкость к перепадам температуры	EN ISO 10545-9	Metodo di prova disponibile Test method available Verfügbare Prüfmethode Méthode d'essai disponible Método de prueba disponible Доступный метод испытания	Conforme - In accordance Erfüllt - Conforme Соответствует
Resistenza al gelo	Frost resistance	Frostbeständigkeit	Résistance au gel	Resistencia al hielo	Морозоустойчивость	EN ISO 10545-12	Richiesta - Requested Gefordert - Exigée - Solicitud Требуемое значение	Conforme - In accordance Erfüllt - Conforme Соответствует
Resistenza ai prodotti chimici	Chemical resistance	Chemikalienfestigkeit	Résistance aux produits chimiques	Resistencia a los productos químicos	Сопrotivляемость воздействию химических веществ	EN ISO 10545-13	GB MIN	Conforme - In accordance - Erfüllt Conforme - Соответствует

Valore medio dei test condotti negli ultimi 24 mesi.

Average rating of tests conducted during the last 24 months.

Durchschnittswert der in den letzten 24 Monaten durchgeführten Tests.

Valeur moyenne des essais menés au cours des 24 derniers mois.

Valor medio de las pruebas llevadas a cabo en los últimos 24 meses.

Среднее значение испытаний, проведенных в течение последних 24 месяцев.

TonosuTono

stucature coordinate Fap

Fap co-ordinated grout joints. / Koordinierte Fugenmassen Fap. / Joints coordonnés Fap. / Material de relleno coordinado Fap. / координированное оштукатуривание Fap.

Tabella consumi.

Usage table. / Verbrauchstabelle. / Tableau de consommation. / Tabla de consumos. / Таблица потребления.

FORMATO PIASTRELLA IN CMXCM FORMAT CARREAU EN CMXCM FLIESENFORMAT IN CMXCM FORMATO AZULEJO EN CMXCM РАЗМЕР ПЛИТКИ CM X CM	LARGHEZZA FUGA (MM) WIDTH OF GAP (MM) / LARGEUR JOINT (MM) / FUGENBREITE (MM) ANCHURA JUNTA (MM) / ШИРИНА ШВА (MM)	KG/MQ KG/M ² / KG/M ² KG/M ² / KG/M ² / КГ/КВ.М
Mosaico 2x2 / 2x2 mosaic / Mosaïque 2x2 / Mosaico 2x2 / Мозаика 2x2	0-2	2,25
20x20	0-2	0,30
15x56	0-2	0,25
25x45	0-2	0,22
30,5x30,5	0-2	0,24
30,5x56	0-2	0,20
30,5x91,5	0-2	0,17
45x45	0-2 0-3	0,18
60x60	0-2 0-3	0,15
15x90	0-2 0-3	0,28
45x90	0-2 0-3	0,13

Gli abbinamenti fra colore della piastrella e colore dello stucco sono studiati per realizzare bagni identici a quelli rappresentati nelle immagini del catalogo. Per ottenere il miglior risultato estetico non sempre il colore della piastrella coincide con il colore dello stucco che Fap ceramiche consiglia. Sugeriamo di stuccare gli inserti con lo stesso stucco utilizzato per il resto del bagno.

The combinations between the colour of the tile and the colour of the grout have been studied to create bathrooms identical to those portrayed in the catalogue's pictures. For the best visual result the colour of the tile should not always coincide with the colour of grout that Fap Ceramiche recommends. We suggest that you grout the inserts with the same grout used for the rest of the bathroom.

Die Kombinationen zwischen der Farbe der Fliesen und der Farbe der Fugenmasse wurden dafür studiert, Badezimmer zu gestalten, die haargenau den in den Bildern des Katalogs dargestellten entsprechen. Um das beste ästhetische Ergebnis zu erzielen, muss die Farbe der Fliesen nicht immer unbedingt mit der von Fap Ceramiche empfohlenen Fugenmassenfarbe übereinstimmen. Wir empfehlen, die Einsätze mit der für das restliche Badezimmer verwendeten Fugenmasse zu verfugen.

Les assortiments entre la couleur du carreau et la couleur du mortier sont étudiés pour réaliser des salles de bains identiques à celles représentées sur les images du catalogue. Afin d'obtenir le meilleur résultat esthétique, étant donné que la couleur du carreau ne coïncide pas toujours avec celle du mortier que Fap Ceramiche recommande, nous conseillons de mastiquer les insertions avec le même mortier utilisé pour le reste de la salle de bains.

Las combinaciones entre el color del azulejo y el color del material de rejuntado han sido estudiadas para realizar baños idénticos a los representados en las imágenes del catálogo. A fin de obtener el mejor resultado estético, el color del azulejo no siempre coincide con el color del material de rejuntado aconsejado por Fap Ceramiche. Aconsejamos rellenar las juntas de los insertos con el mismo material de rejuntado utilizado para el resto del baño.

Сочетания цвета плитки с цветом штукатурки были изучены, чтобы создать ванны комнаты, идентичные тем, что представлены в изображениях каталога. Для получения наилучшего эстетического результата не всегда цвет плитки совпадает с цветом штукатурки, которую рекомендует компания Fap ceramiche.

Советуем оштукатуривать вставки той же штукатуркой, которая применялась для ванной.

I colori e le caratteristiche estetiche dei materiali illustrati nel presente catalogo sono da ritenersi puramente indicativi.

Colours and optical features of the materials illustrated in this catalogue are to be regarded as mere indications.

Die Farben und die ästhetischen Eigenschaften der in diesem Katalog abgebildeten Produkte sind als reine Richtwerte zu betrachten.

Les coloris et les caractéristiques esthétiques des références illustrées dans le catalogue sont donnés à titre purement indicatif.

Los colores y las características ópticas de los materiales ilustrados en este catalogo deben ser mirados como indicaciones meras.

Тетические характеристики описанных в настоящем каталоге материалов являются только ориентировочными.

che si riserva di apportare modifiche e/o eliminare senza preavviso i prodotti declinando ogni responsabilità per danni diretti o indiretti derivanti da eventuali modifiche.

che can change the indicated products without notice declining any responsibility for direct or in direct damage that depend on these changes.

che se réserve le droit de modifier sans préavis les produits indiqués et décline toute responsabilité pour dommages directs ou indirects dus à éventuelles modifications.

che se reserva la facultad de modificar los productos sin preaviso, declinando cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos que dependan de estos cambios.

che kann die genannten Produkten ändern ohne Voranmeldung und lehnt dabei jegliche Verantwortung für die davon abhängenden direkten oder indirekten Schäden ab.

"Fap ceramiche" сохраняет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления, снимая с себя всякую ответственность за

с этими изменениями прямой или непрямой ущерб.



Fap ceramiche - May 2011

È vietata la riproduzione anche parziale dell'opera in tutte le sue forme.
Reproduction of this printed catalogue, even partially, is prohibited.

